

гаев, Гаря Санзыров и из младших Хараманджиев. Благополучно окончили высшее школы: брат и сестра Улановы, С. Баянов, Н. Очиров, Е. Чонов, Э. Хара-Цаван, Тимошкаев /умер уже будучи ветеринарным врачом/. Из них Н. Очиров остался под большевиками, Е. Чонов вернулся отсюда, остальные до сего дня в эмиграции.

---000---

А. А. б. ТОЛЧИВАШИ.

МОНГОЛЬСКИЙ ЯЗЫК.

Монгольский язык это тот, на котором говорят и калмыки, самые западные по своему географическому расселению, заброшенные волею судьбы между Волгой и Доном. Язык этот принадлежит к лингвистической группе так называемых урало-алтайских, или финно-угрских или же туранских языков. Из этой тройной терминологии современная наука языковедения приняла и употребляет больше всего первый термин - "урало-алтайский". Само название уже дает об'яснение этому термину. Уральские языки это те, которые обнимают собой языки и наречия финских племен и венгров. Ко второй группе принадлежат алтайские языки. Их родина - Алтай, его соседние страны и местности. К этой группе принадлежат еще тюркский и тунгусский языки.

Оставаясь всегда в пределах изучения одного языка бывает иногда невозможно об'яснить многие формы этого языка, так как они часто являются плодом физического развития предшествовавшего его сформированию и потому всегда стоящему вне сферы наблюдений над данным языком. Поэтому его приходится сравнивать с другими языками, близкими ему по своей морфологии, по структуре, по синтаксису и т.п.

Монгольский язык считается родственным тюркскому и тунгусскому, потому что все они имеют между собой общие черты и являются как бы результатом развития и эволюции одного общего языка, когда-то употреблявшегося, которого условно называют алтайским. Этот алтайский язык не известен, но известны языки произошедшие из него путем эволюции и разные соотношения сходных элементов этих новых уже языков дают нам основание предполагать и изучать первоначальный язык. Если же путем такого сравнительного изучения найдется еще какой-нибудь другой язык сходный с ними, то и его придется причислить к этой же группе.

Пока что других языков не найдено и эти три основных языка алтайской группы остаются, но только и здесь мы замечаем, что между монгольским и тюркским языками есть большие сходства, чем между ними обеими и тунгусским.

Общими чертами для всех этих языков является прежде всего сравнительно неясное историческое прошлое. Китайцы уже в XX в. до РХ. находились в соседстве с народами, которых они, как и прочих не китайцев, называли "варварами" и которые жили на север от Желтой реки. Название этих народов безпрерывно меняется в летописях Китая. В X в. до РХ. это были Хсунг-Ну против которых строится начиная с 214 до РХ. знаменитая китайская стена. Потом появляются Ту-Куй, Фуань-Фуань, Шу-Фен в VII в. по РХ. мы встречаем Ше-Вей-Монг-Ву /или Монг-ва/

в XII-XIII вв по РХ.уже Монг-Кой.И это последнее уже становится устойчивым названием после эпохи Чингис Хана, когда этот гений монголов ввел свой народ в золотые страницы мировой истории и дал тому же Китаю знаменитую династию Юань, царствование коей было эпохой расцвета китайской культуры и государственности.

Далее, народы говорящие на языках чрезвычайно подвижны и история оставила нам следы их пребывания почти во всех странах Азии и Европы.Часто эти народы меняли свои языки,но самое главное это то, что нельзя говорить о монгольских языках, а только о монгольском языке.

Разбросанные на большом пространстве от Дона до самой Великой Китайской стены и Тибета монголы говорят на своих наречиях и говорах.По монгольски говорит и халхаз из Урги, и калмык из Астрахани, и бурят на Байкале и хотут в Тибете.При этом огромное большинство этих языков настолько близки друг к другу ,что говорящие их без особого затруднения понимают своих собеседников.Это явление наблюдается также и в тюркском языке,так что не приходится говорить о "языках", а нужно говорить об их "наречиях".

Наконец, другой интересной чертой этих языков является, для всей алтайской семьи, стойкость и неподвижность языка т.е.самые старые документы дают нам язык, мало отличающийся от современного языка.Примером этому могут служить айганские монголы, приобщившиеся к мусульманской культуре и заимствовавших поэтому много слов от арабского и персидского языков, но несмотря на это, все таки, сохранивших в целости базу своего языка,его основу,совершенно идентичную с халхасом или калмыком.

Все алтайские языки имеют один общий закон - это,так называемая змая, гармония гласных,т.е. когда в одном и том же слове два рода гласных /твердые и мягкие/ не могут иметь место.Этот общий для всех этих языков закон влияет также на согласную, особенно на гортанные.В этих языках нет рода.У них есть два числа.Они употребляют корень слова как самостоятельное слово и изменения грамматического характера получаются путем присоединения суффиксов т.е.путем аглюцифации, хотя и встречаются изменения и другими способами, например,монгольские личные местоимения.

Современная наука языковедения движется большими шагами по пути изучения алтайской группы.Один из крупных монголоведов проф.Б.Я.Владимирцов, ныне уже покойный, дает в своей "сравнительной грамматике монгольского письменного языка и халхасского наречия" следующую таблицу алтайской семьи языков.

Алтайский язык.

Обще монголо-тюркский

обще-монгольский, обще-туркский, обще-тунгусский.

Древне-монгольские наречия,
наречие легшее в основу монгольской письменности.

средне-монгольские наречия,
наречия XII-XIV вв.

новые монгольские наречия
-халхас и т.д.

Бот в каком виде представляется, если можно так назвать генеалогическая таблица происхождения современных нам монгольских наречий. Что же касается до теперешнего состояния то здесь нам нужно будет прежде всего разбить на две группы: 1/на западную ветвь и 2/ восточную ветвь.

Тот же самый Владимирцов, составивший эту грамматику дает следующую картину:

Западная ветвь.

1. О Irrатское наречие.

А/О Irrатская европейская группа/Дөрвэл-Астраханский говор. Большедербетский подговор. Бузарский подговор. Торгут-Астраханский говор. Калмыцкий Уральский полговор. Калмыцкий-Оренбургский подговор/.

Б/О Irrат-Кобдоское наречие./Дэрбеэл Кобдосский говор. Дэрбет-халхасский подговор. Байтский говор. Байтско-халхасский подговор. Торгутско-Алтайский говор. Урянхайско-алатайский говор. Захачинский говор. Захачино-халахасский подговор. Элэтский Дамби говор. Мингатский говор/.

2. Монгольско-Анганское наречие.

II. Восточная ветвь.

3. Бурятское наречие.

А/Северная или Бурятко-Добайкальская группа/говоры: Нижнеулчинский, Аларский, Балаганский, Тункинский, Эхирит-Ралдатский, Кудинский, Чопсальский, Учинский и Илинский/.

В/Южная или Бурятско-Забайкальская группа/говоры: Чударинский, Селенгинский, Оно-Селенгинский полговор, Цонгольский говор, Ергугинский, Хоринский, Агчинский полговор/.

4. Ергугу-Бурятское наречие.

5. Дагурское наречие.

6. Омно-Монгольское наречие.

А. Северо-Восточная группа.

а. Тю-Восточная группа.

Б. Харачинская группа.

В. Чахарская "-----".

Г. Ордосская "-----".

7. Халхасское наречие.

А. Собственно-Халхасская группа.

а, Ургинский или средне-халхасский говор.,
Лариганский подговор.

б, Восточно-Халхасский говор.
в, Западно-Халхасский говор,

Сартульский подговор, Косоголский подгов.

Б. Хотогойская группа.

а, Хотогойту-Халхасский подговор.

Вот классификация, которая в настоящее время является пока на-
иболее подробной. Не все эти наречия, говоры и полговоры еще хо-
рошо изучены. Будущим лингвистам и самым монголам и в частности
калмыкам предстоит работа дополнить, изучить и осветить слабые
стороны современных работ и дать таким образом полную картину
своего родного языка.

История же письменности монголов представляется в следую-
щем виде.

1. Древний период от неизвестного прошлого до начала XIV столетия
уйгурское письмо/заимствование от уйгуров-тюрков, которые в
свою очередь переняли его в XIII от несторианцев-сирийцев/.

2. Средний период от начала XIV в. до второй половины XVI уйгуро-
ское письмо и алфавит Лагба Ламы.

3. Переходный период от конца XVI в. до начала XVII века - уйгуро-
ское письмо, монгольское письмо и смешанное.

4. Новый период от конца XVI в. до нашего времени - монгольское
письмо, галик, маньчурские буквы.

А. Ойратская письменность от XVII в. до наст. вр. ойрат-
ское письмо, иногда русские буквы.

Б. Маньчурская письменность.

В. Литературное наречие, монгольское письмо, маньчурское
письмо, алфавит Лхарамба Доржиева, тибертские буквы.

Вот какую таблицу дает тот же Владимирцов. Конечно и она нуж-
дается в деталях работы и она тоже дело самих монголов показать куль-
турному миру, что такое их язык. В последнее время интерес к монголо-
ведению и тюркологии поднимается все больше и больше. Новые источ-
ники, новые люди доказывают, что алтайская раса не была только раз-
рушительной силой, но наоборот она создала и создала многое. Атти-
ла, Чингис-Хан, Тамерлан из жестоких завоевателей заливавших толь-
ко кровью свои и чужие земли обратились в великих императоров че-
ловечества. Оказалось, что не только "трава не росла под копытом ко-
ни" Аттилы, но что он явился как освободитель многих народов, из-
нывающих под игом "Пако Романа", Римской Империи. Чингис-Хан не
есть откуда-то пришедший завоеватель, а создатель самой великой им-
перии мира с мировой политикой и таким широким размахом мысли и во-
ли, что европейские цари остались далеко за ним. Тамерлан из чело-
века, заставляющего строить пирамиды и черепов побежденных обратил-
ся в просвещенного и гениального императора культурной части чело-
вечества. И эта переоценка и отдаче должной части нашим истори-
ческим гениям должно дать нам силы, нам самим об'яснить еще боль-
ше и еще лучше, что мы из себя представляем, откуда мы пришли, а

главное дать возможность понять наш язык, основу всякой человеческой жизни, его культуры и самобытности. Изучение алтайских языков еще дает многое неизвестное. В этом неизвестном есть для нас большая вера в будущее и это изучение дает нам силы сквозь теперешние тяжелые дни эмиграции, принося посильную лепту свою на алтарь истории наших народов.

---00---

САНДЖА БАЗЫРЕВ.

Джиндэнгүйд.

„Бурхэн ном кигайд цуглон дэдэ нугудтэ бодь олхин күртэл би оно иткэмъ: мини ёголгэ ўлдэксэн йер ётэндэ тусолхин тулэ бурхэн ўдкэ болтэга“.

Тигайд, цак икэ кэсэндэсэ наран ода күртэл улан залата хальмак ётэндэ кэлэндэ имэ нэгэ ўгэ бадэк, джиндэнгүйд гиджэ нэрэдэдэк. Энэ ётэн урдэ орэн нутэктан, усэн газартан бахэ замндан хурээ-ховрэктэ болэн хургин олон күрэдэ гиджэ нэрэдэд джилдэ нэгэ ёдэр барьцэ-барьцгэ кэдэк басэн - кир чидийрэн нэгэ цökэн монгэ, басэ нэгэ ёдрэ ховрогин цаб дадэк басэн мён.

Үни учир гиклэ. Улан залата хальшагудин мөргүлдэн болэн басэ тёрин ўчдэ чигэн кэлдэй ўгэ: „өгэчгин күчин йер бурхэн сэтүр дусчэ гарна“ гидэк. Энэ толдадэ чигэн бидэн улан залата хальшэк гидэк нэрэн, бурхана ном шагадта ўнэн гидэк хөвэ икэ сэткэлийн ўндэсэр, нэрэн ода күртэл хадгэлад, харсад, хармынад ёвдэком бидэн энэ. Бурхани шаджинде гана сүзгэлдэж бидэн энэ. Эвранийтийчин тёрдэн оньган ёгайд ардани ордоком бидэн чигэн энэ.

Ингэд гиклэ. Нэрвэйтийчин тёр бурдэм болхэча шаджин чигэн эврэн буйстай мён.. Учир түгэр: Ийртийчэ уга болхэла шаджин чигэн уга, а шаджин уга болхэла - Ийртийчин тёр хома. Тигайд чигэн энэ хойр ўгэ - „Ийртийджэ-шаджин“ - хакцаан уга толдадэ батэ эркэн, сүзэк, сэрэл гиджэ - бийе, кэлэн, сэткээ горвонигэ номгоджин учиртэ бурхана номнэсэн зэрлик, мини дэрэ кэлэкчэ энэ.

Учир экэ мэтэ шилтэн басэ нэгэн.

Бурхэна номносэн ном ёцэ шаджин дэлгэрсэн. Урдэ ёвсэн кёкшид болэн нергэн ухатнэрийн зокал, эврэ тангачин янзэ-бадэл, авьяас бурхна номин ёсонла зо-кодже нийлсэн йер - Ийртийчин тёр бурдэсэн. Учир түгэр тангачи болон Ийртийдэж хаджин тёр тус-тустан ёвэрцэ янзата болдэк мён.

Идлэл энэ залтэ гана улан залата хальшагин тёр-шаджин ямаран-бо? Энэ сурэлцэдан ёдгэ күртэл тодорха хэрүд хальмак дундасэ олад уга би. Тигайд чигэн танэр, хальмак гиджэ гиджэ бийсэн сансантэн, ухалтэн; басэ батэ сян сэткэл-сэрэл олжэ эзүүхтэн. Энэ толдадэ танартэ кэлдэх, таниригэ сурдже-эрдэхе башай.

Эврэ тангачин тёр-шаджэ күн хамээ дасхэ, тохтахэ, чилэл уга ардань ордже зүдкэхэ, ёвхэ кэрэктэй. А игэдэх ёвхин толдадэ, эврэн тёр-шаджини туджэ, хальшэк тангачин ахэ- кэрэх-зоб цалгайдэ мэдхэ кэрэктэй. Одгэ цалтэ уха сэрэлн батардже-боджисэн хальмак хамгин ахэ кэрэхн юмба гихлэ - тёрин ўлэ сэнэр гэдэхэ кэрэктэй.

Тигайд чигэн бидэн, нэгэ цökэн хальшэк запус „Хальмак Тангачин Тук“ гидэк нэрэ хадэксэн бичкэн хальшэк Нидэ хамцаджэ бактал, кир-чидлэрэн, мэдэсэ-чадэсарэн татад-маджад хальшак тангачин тёрин сян ийр олжэ ўзий, учирексэн икэ зовлонгасэ гэтэлдэх, олэн ётэн нэждүлдэх, урдэ мэшэ улан залата нэрэн дүдүлдэх амрэн джиргаджэ болхом болуза гэд ёвэлцэдэх ёвдоком бидэн энэ.

Халграк бидэн утэ, евдэчэх бидэн хату. Вотвэ, ханьцэксэн, нёкдёлсэн хальшэк хамээ харэ уга сэткэлэрэн, ўнэн зүркэрэн гана нёкэд болад, сүзэк-иткэл йер дурсад, уха-сэткэлэн батлад дёнг-дамжик болад ёвсцохла, ёмо ягаджэ мэдхүү. Улэ-кэрэх бүтэд чигэн однуга гэд ёвдоком бидэн энэ.

Вохэ-буткэ гисэр Бэджэн хотэх бүтвэ гидэк. Эсэ гиджэ -иткэл, сүзэк дүрсэксэн йер ўлэ-чолун кольвёрн гидэк.